

Язык и культура

№ 2 (18)

2012

Научный периодический журнал

Свидетельство о регистрации

ПИ № ФС77-30317

от 19 ноября 2007 г.

Журнал «Язык и культура» входит в «Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук» Высшей аттестационной комиссии (решение Президиума Высшей аттестационной комиссии Минобрнауки России от 19 февраля 2010 года № 6/6)

Томск
2012

Учредитель
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

Главный редактор – С.К. Гураль,
доктор педагогических наук,
профессор, декан факультета иностранных языков
ФГБ ОУ ВПО «Национальный исследовательский
Томский государственный университет»

Ответственный секретарь – И.Г. Темникова,
кандидат филологических наук, факультет иностранных языков
ФГБ ОУ ВПО «Национальный исследовательский
Томский государственный университет»

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

- Нагель О.В.,** кандидат филологических наук, факультет иностранных языков
Томского государственного университета;
- Новицкая И.В.,** кандидат филологических наук, факультет иностранных язы-
ков Томского государственного университета;
- Мильруд Р.П.,** доктор педагогических наук, профессор, зав. кафедрой теории и
практики преподавания английского языка Тамбовского государственного
университета им. Г.Р. Державина, заслуженный работник высшей школы;
- Обдалова О.А.,** кандидат педагогических наук, факультет иностранных языков
Томского государственного университета;
- Разина И.Г.,** кандидат филологических наук, факультет иностранных языков
Томского государственного университета;
- Серова Т.С.,** доктор педагогических наук, профессор, зав. кафедрой иностран-
ных языков лингвистики и межкультурной коммуникации Пермского на-
ционального исследовательского политехнического университета;
- Сысоев П.В.,** доктор педагогических наук, профессор, заместитель директора
Института иностранных языков Тамбовского государственного универ-
ситета им. Г.Р. Державина;
- Шмалия Владимир,** проректор Общецерковной аспирантуры и докторантуры,
кандидат богословия, протоиерей.

Адрес редакции: 634050, Томск, пр. Ленина, 36
ФГБ ОУ ВПО «Национальный исследовательский
Томский государственный университет»,
факультет иностранных языков
Телефон/факс: 8+(3822)–52-97-42
E-mail: gural.svetlana@mail.ru

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ОБУЧЕНИЕМ MOODLE ДЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ

А.А. Хакимова, Л.В. Михалёва

Аннотация. В настоящее время идет активное внедрение новых информационных технологий, в том числе электронных систем управления обучением в образовательном процессе, включая языковое образование. Это обусловлено наличием в них средства обеспечить технологические процедуры оценки уровня усвоения студентами изученного учебного материала за счет использования системы тестирования. Мы рассмотрим особенности организации и проведения контроля с использованием системы управления обучением MOODLE.

Ключевые слова: контроль; электронное обучение; система управления обучением MOODLE; методика обучения иностранным языкам; тесты; грамматические навыки.

Контроль при обучении иностранным языкам всегда рассматривался как один из основных факторов, обеспечивающих успешность образовательного процесса, и, как следствие, вызывал интерес у исследователей в России и зарубежом. Проблемой контроля занимались такие ученые, как Ш.А. Амонашвили, Н.Е. Бабанский, А.Ю. Горчев, Н.Р. Догонадзе, А.В. Коньшева, А.П. Клименко, Л.В. Ловягин, А.Т. Чуб, Е.П. Пасов, О.Г. Поляков, И.А. Рапопорт, А.П. Старков, Е.Л. Товма.

Контроль качества учебного процесса представляет собой систему плановых мероприятий, направленных на определение уровня организации и проведения всех видов учебных занятий, а также качества усвоения обучаемыми учебного материала. Применительно к иностранному языку контроль – это определение уровня владения языком, достигнутого учащимися за определенный период обучения. Таким образом, контролю подлежит конечный продукт учебной деятельности [1. С. 233].

Объектом контроля со стороны преподавателя иностранного языка является то содержание обучения, которое предназначено для учащихся и которым они овладевают на том или ином уровне. Это, во-первых, знания, умения и навыки: а) реализации иноязычного устно-речевого общения, б) говорения, аудирования, чтения и письма как видов иноязычной речевой деятельности, в) использования фонетики, лексики, грамматики как сторон иноязычной речевой деятельности; во-вторых, тематика и проблемы, включая страноведческие и лингвострановедческие знания, социокультурный компонент; в-третьих, общеучебные умения, учебная компетенция.

А.В. Конышева [2] считает, что контроль за результатами обучения английскому языку должен отвечать следующим условиям его эффективности:

1. Контроль на уровне лексических, грамматических и фонетических навыков имеет диагностическую функцию и может проводиться по итогам года.

2. Одно из условий эффективности контроля заключается в его адекватности проверяемой деятельности.

3. Основное назначение рациональной методики контроля – ее способность отличить более подготовленных учащихся от менее подготовленных.

4. Важным условием эффективности контроля является, с одной стороны, доброжелательная атмосфера на всех этапах его организации и обеспечение равных возможностей для всех учащихся – с другой.

5. Надежность контроля, под которой понимается не случайный, а закономерный характер получаемых результатов, их стабильность и воспроизводимость, а также независимость от личности проверяющего (надежность контроля тесным образом связана с его объективностью, которая выражается в наличии у проверяющего эталонов и ключей, что позволяет осуществлять контроль оперативно и однозначно).

6. Практичность контроля, которая позволяет проверяющему оперативно пользоваться им в рамках обычного учебного процесса, максимально сокращая время на его организацию и обработку результатов. Эффективность контроля также во многом зависит от того, насколько он соответствует требованиям дидактики и методики обучения иностранным языкам. Основными требованиями, предъявляемыми к контролю, являются его объективность, регулярность, дифференцированный характер, а также ясность и четкость формулировки контрольных заданий [2. С. 21].

Научная организация контроля является важнейшим условием эффективного управления процессом обучения иностранному языку. Специфика контролирующей деятельности заключается в том, что в отрыве от процесса обучения она не формирует знания, умения и навыки, а дает необходимую для организации обучения «обратную связь». Обратная связь, обращенная к преподавателю, предоставляет ему информацию о ходе учебного процесса, что позволяет объективно оценить сложившуюся методическую ситуацию и принять решение о внесении, в случае необходимости, изменений в процесс обучения. Обратная связь, направленная на учащихся, несет им информацию об успешности выполнения ими поставленных учебных задач, об осуществлении коммуникации, правильности высказывания, допущенных ошибках и способах их исправления. Таким образом, контроль позволяет преподавателю получить информацию о результатах работы группы, учащихся в целом и каждого учащегося в отдельности, а также о результатах своей работы (узнать,

насколько эффективны приемы обучения, определить неудачи в работе, что дает возможность внести изменения в программу обучения).

На факультете информатики Национального исследовательского Томского государственного университета для организации и проведения текущего контроля усвоения знаний, умений и навыков студентов при обучении английскому языку используется система управления обучением MOODLE, которая, на наш взгляд, позволяет организовать и проводить контроль наиболее эффективно. Это особенно актуально в связи с тем, что Россия присоединилась к Болонскому процессу. В целях адаптации к международным стандартам высшего образования на факультете информатики Национального исследовательского Томского государственного университета проводится эксперимент по реорганизации учебного процесса в соответствии с основными направлениями Болонской декларации, включая разработку автоматизированной информационной системы для управления учебным процессом на уровне факультета.

В настоящее время в мире существует значительное число платформ для организации электронного обучения и контроля. Изначально они появились в США, а в последнее десятилетие активно разрабатываются и внедряются и в России. Согласно исследованиям, единоличным лидером является система MOODLE [3, 4]. MOODLE – аббревиатура словосочетания «Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment» (модульная объектно-ориентированная динамическая среда обучения), представляет собой автоматизированную, основанную на компьютерных и интернет-технологиях систему управления обучением. Первая версия MOODLE 1.0 была разработана Мартином Дугиамасом (Martin Dougiamas), преподавателем университета Пэрт (Австралия), и введена в эксплуатацию в августе 2002 г. Последней на данный момент является версия MOODLE 1.9. Несмотря на то что система MOODLE изначально была ориентирована на университетское образование, впоследствии она также успешно использовалась для организации как довузовского (школьного), так и послевузовского (корпоративного) обучения. В настоящее время существуют более 47 000 зарегистрированных инсталляций платформы MOODLE в 201 стране мира, она переведена на 78 языков. Около 2 млн преподавателей по всему миру используют MOODLE для обучения более 26 млн студентов. Посредством этой системы сегодня преподаются около 2,5 млн курсов с использованием почти 20 млн электронных ресурсов. MOODLE является веб-приложением, расположенным на сервере, и доступ к нему осуществляется через браузер. Сервер обычно расположен в здании университета или факультета, но может находиться в любом другом месте. В своей основе MOODLE дает преподавателю возможность создать веб-сайт курса и управлять доступом к нему таким образом, чтобы только записавшиеся на курс студенты име-

ли возможность просматривать его. Кроме контроля доступа, MOODLE предоставляет широкий набор инструментов, которые сделают учебный курс более эффективным. Система реализует философию педагогики социального конструкционизма, разработанную Мартином Доугиамасом, которая ориентирована прежде всего на организацию взаимодействия между преподавателем и учениками, хотя подходит и для организации традиционных дистанционных курсов, а также поддержки очного обучения. Тестовая система MOODLE позволяет формировать банки тестовых заданий всех основных форм и строить из них тесты, предназначенные для самоконтроля и тренинга, тематические тесты, тесты для текущей и итоговой оценок уровня обучаемых и др. [5. С. 17; 6. С. 109].

Таким образом, MOODLE можно результативно использовать как для текущего контроля, так и в более традиционных и простых ситуациях: проведение тестирования, создание гипертекстовых материалов и т.п. Полноценное использование данной системы управления обучением позволяет обеспечить: многовариантность представления информации; интерактивность обучения; повторение изучаемого материала; структурирование контента и его модульность; создание постоянно активной справочной системы; самоконтроль учебных действий; выстраивание индивидуальных образовательных траекторий; конфиденциальность обучения; соответствие принципам успешного обучения.

В настоящей работе мы попытаемся представить возможность использования системы управления обучением MOODLE для организации и проведения текущего контроля сформированности грамматических навыков при обучении английскому языку.

Объектами текущего контроля при обучении английскому языку студентов на факультете информатики являются адекватность и достоверность представлений и понятий относительно значения, формы и употребления конкретных грамматических явлений, подлежащих усвоению, и уровень сформированности самих грамматических действий и операций, который может быть проверен с помощью контрольных упражнений и тестовых заданий. Несмотря на то что основным объектом контроля являются речевые умения, свидетельствующие о способности участвовать в общении, важнейшую роль играют языковые навыки, на сформированности которых базируется речевая деятельность. Из этого следует, что текущий контроль сформированности языковых навыков – важная задача, обеспечивающая эффективное обучение иноязычному общению.

Организация учебного процесса с использованием MOODLE имеет ряд особенностей. Основными этапами работы с новым грамматическим материалом являются ознакомление и закрепление. На этапе ознакомления происходят введение грамматического материала и его

подробное объяснение, а на этапе закрепления осуществляется развитие навыков и умений использования грамматических явлений в устном и письменном общении. Для того чтобы правильно организовать ознакомление с грамматической структурой английского языка и ее тренировку, необходимо проанализировать трудности, которые данное грамматическое явление может представлять для учащихся. Эти трудности необходимо учитывать при разработке упражнений.

Упражнения – важный этап в работе с грамматическим материалом, во время которого происходит накопление языковых средств и организуется практика их использования в разных формах общения. Разрабатывая упражнения для формирования грамматических навыков, преподавателю нужно соблюдать ряд условий, которые влияют на успешность изучения грамматических явлений:

- во-первых, упражнения должны содержать одно новое грамматическое явление и проводиться на знакомом лексическом материале;
- во-вторых, упражнения должны содержать наглядные образцы, показывающие учащимся, что и как нужно делать при выполнении задания;
- в-третьих, необходимо исключить механические приемы усвоения, предпочитая им творческие упражнения с проблемными задачами.

После ознакомления и закрепления нового грамматического материала, важно провести контроль сформированности грамматических навыков. На наш взгляд, система управления обучением MOODLE идеально подходит для этих целей. MOODLE имеет автоматизированную тестовую систему, которая позволяет преподавателю формировать банки тестовых заданий и строить из них тесты. Важная особенность данной системы состоит в том, что тестовые задания могут быть разнообразными и разносторонними, их выполнение требует от учащихся и знания грамматического материала, и способности проявления креативности, поскольку студенты вовлекаются в активную когнитивную деятельность по осмыслению и закреплению учебного материала, применению знаний в ходе решения задач.

Рассмотрим особенности организации и проведения текущего контроля с использованием системы управления обучением MOODLE на примере изучения грамматической темы «Conditionals» («Условные предложения»). Ознакомление с данным грамматическим материалом происходит на занятии, где студенты сначала самостоятельно читают правила с примерами, а затем осуществляется совместное и детальное обсуждение прочитанных правил. Далее группа приступает к работе с тренировочными упражнениями с целью закрепления данного грамматического материала. Одна часть упражнений выполняется на занятии, а другая является домашним заданием. После ознакомления и закрепления данного грамматического явления, основной задачей преподавателя является организация контроля усвоения этой грамматической темы.

На этапе организации преподавателем разрабатываются и составляются тесты. При работе в среде MOODLE преподавателю предоставляется очень широкий набор инструментов. Одна из основных возможностей преподавателя – создание и редактирование курса (модуля): добавление, удаление, перемещение ресурсов, блоков.

Модуль-тест позволяет преподавателю создавать набор тестовых вопросов. Вопросы могут быть: с несколькими вариантами ответов, с одним правильным ответом, с выбором «верно» / «неверно», предполагающие короткий текстовый ответ, числовой ответ, вопросы на сопоставление, вопросы со вписываемыми ответами в тексте на месте пробелов, вычисляемый вопрос и другие, не входящие в стандартную поставку.

Все вопросы хранятся в базе данных по категориям и могут быть впоследствии использованы снова в этом же курсе (или в других). В тест могут быть добавлены случайные вопросы из определенной категории, на месте которых при каждой попытке выполнения будут подставляться случайные тестовые задания из заданной категории. Вопросы теста и ответы на них могут быть перетасованы (случайным образом), чтобы ограничить возможности для списывания. Вопросы могут содержать HTML и изображения. За счет комбинации различных параметров существует возможность создания обучающих тестов и тренингов. Результаты тестов могут показывать правильные ответы или просто оценку. Студенты могут получать отзыв на выполненный тест и / или правильные ответы. Вопросы вводятся вручную преподавателем через интерфейс в MOODLE или могут импортироваться в различных форматах. Студенты начинают работу с тестом самоконтроля.

На наш взгляд, тесты самоконтроля являются полезным и необходимым звеном, поскольку студенты имеют возможность повторить грамматический материал и обратить внимание на полученные ошибки в процессе выполнения. Такие тесты являются неотъемлемой частью самостоятельной работы учащихся благодаря наличию ключа. При этом они активизируют мыслительные операции, развивают память, внимание. После того как тесты на самоконтроль успешно сделаны, ошибки проанализированы, студенты приступают к выполнению тестов на оценивание, которые могут иметь различные виды, так как оболочка системы MOODLE позволяет организовать и проводить контроль достаточно разносторонне и интересно.

Так, например, в тестах № 1–3 проверяется знание образования такой грамматической структуры, как условные предложения. Test 1 (choose the correct answer): If I were you, I ... out in this weather. A wouldn't go B will go C am not going. В тестах № 4, 5 проверяется умение употреблять условные предложения. Test 4 (write an appropriate conditional): 'Paul lost his watch.' – 'Well, if he... Тесты № 6, 7 требуют от студентов проявления

креативности для решения поставленных задач. Test 7 (answer the questions using I wish and justify your answer using the correct conditional type): What talent would you most like to have?

Контрольные материалы включают альтернативные тесты, тесты множественного выбора, тесты со свободно конструируемым ответом, тесты на сложность (состоят из заданий, все более усложняющихся к концу) и т.д. Контроль проводится в контрольную сессию (раз в месяц) в компьютерном классе. Студенты выполняют тестовые задания самостоятельно, предварительно выполнив тест самоконтроля. Заложенная в MOODLE контролирующая программа позволяет сразу же после выполнения суммировать баллы за совокупность заданий.

Специфика использования данной методики организации и проведения контроля заключается в следующем:

1. Тест проводится в равных для всех испытуемых условиях: студенты работают с одинаковым по объему и сложности материалом в одно и то же время.

2. Тест характеризуется квалитетическими качествами, т.е. количественным выражением качества выполнения задания. Результаты выполнения заданий теста сравниваются с заранее подготовленными эталонами (ключами), что позволяет легко и точно установить правильность или ошибочность действий. Эти результаты поддаются количественной оценке в баллах в соответствии с определенной шкалой. Например, 100 правильных ответов на вопросы теста – это 100 баллов. Студенты, набравшие 90–100 баллов, получают оценку «отлично». Таким образом, квалитетические качества тестов позволяют обеспечить объективность и унифицированность проверки, независимость оценки результатов от личных суждений проверяющего.

3. Четкая определенность форм и содержания задания и всей структуры теста делает данный вид контроля экономичным, т.е. позволяет проверить знания одновременно у большой группы обучаемых и значительный объем материала у каждого испытуемого.

4. Тщательность подготовки теста в соответствии с определенными разработанными правилами и предварительной экспериментальной проверкой для совершенствования редакции теста.

5. Строгая регламентация процедуры тестирования.

Подводя итоги, важно отметить эффективность использования системы управления обучением MOODLE для организации и проведения контроля сформированности грамматических навыков, поскольку такая организация процесса контроля делает его более объективным, результативным и имеет ряд следующих преимуществ перед традиционными способами контроля:

1. Тесты содержат задания на проверку и грамматического материала, и лексического, что позволяет диагностировать уровень усвоения язы-

кового материала и эффективность избранной методики и способов обучения и провести коррекцию дальнейшей педагогической деятельности.

2. Возможность размещения онлайн тестов в материалах учебного курса дает возможность получить оценку сразу после ответа на вопросы. Они являются эффективным средством для оперативной проверки преподавателем и студентами текущего уровня усвоения материала.

3. Размещение и прием заданий онлайн делает процедуру текущего контроля значительно проще – оценки отслеживаются автоматически. Кроме этого, средствами MOODLE можно организовать кросс-рецензирование заданий с анонимным оцениванием работ студентов друг другом, что позволяет увеличить мотивацию и эффективность обучения.

4. Онлайн-вариант журнала контроля успеваемости позволяет студентам видеть свой прогресс в усвоении курса. При этом доступ легко организовать так, чтобы студент видел только свои оценки и не знал об оценках сокурсников.

Таким образом, преподаватель, используя систему управления обучением MOODLE, имеет возможность самостоятельно разрабатывать качественные тесты и эффективно использовать их для проверки знаний, навыков и умений по иностранному языку.

Литература

1. *Щукин А.И.* Обучение иностранным языкам. Теория и практика. М. : Омега-Л, 2010.
2. *Коньшова А.В.* Контроль результатов обучения иностранным языкам. Материалы для специалиста образовательного учреждения. СПб. : КАРО, 2004.
3. *Андреев А.В., Андреева С.В., Доценко И.Б.* Практика электронного обучения с использованием MOODLE. Таганрог : Изд-во ТТИ ЮФУ, 2008. С. 6–8.
4. URL: <http://moodle.org>
5. *Гильмутдинов А.Х., Ибрагимов Р.А., Цивильский И.В.* Электронное образование на платформе MOODLE. Казань : КГУ, 2008. С. 17–39.
6. *Гальскова Н.Д., Гез Н.И.* Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. М. : Академия, 2006.

USING MOODLE FOR ORGANIZING AND CARRING OUT TESTING WHEN TEACING ENGLISH

Khakimova A.A., Mikhaleva L.V.

Summary. At the present time there is an active introduction of new information technologies, including electronic learning management systems in educational process, including language education. It is caused by presence in them of the means to provide the technological procedures of estimation of the level of students' mastery of the study of educational material through the use of test systems. In this article we consider the peculiarities of organization and carrying out monitoring with the use of learning management system MOODLE.

Key words: pedagogical control; electronic education; MOODLE; testing; methods of teaching foreign languages; grammar skills.